

REPUBLICA ARGENTINA

# DIARIO DE SESIONES

## CAMARA DE SENADORES DE LA NACION

20ª REUNIÓN — 7ª SESIÓN ORDINARIA — 23 DE ABRIL DE 1997

Presidencia del señor presidente provisional del Honorable Senado,  
doctor **EDUARDO MENEM**  
y del señor vicepresidente del Honorable Senado,  
doctor **ANTONIO F. CAFIERO**

Secretarios: doctor **EDGARDO R. PIUZZI** y doctora **MATILDE DEL VALLE GUERRERO**  
Prosecretarios: señor **MARIO L. PONTAQUARTO** y doctor **DONALDO A. DIB**

### PRESENTES:

AGUIRRE LANARI, Juan R.  
AGÚNDEZ, Jorge A.  
ALASINO, Augusto  
ALMIRÓN, Carlos H.  
AVELÍN, Alfredo  
BAUZÁ, Eduardo  
BERHONGARAY, Antonio T.  
BITTEL, Deolindo F.  
BRANDA, Ricardo A.  
BRAVO, Leopoldo  
CAFIERO, Antonio F.  
CANTARERO, Emilio M.  
DE LA ROSA, Carlos L.  
FERNÁNDEZ DE KIRCHNER, Cristina E.  
FERNÁNDEZ MEIJIDE, Graciela  
FIGUEROA, José O.  
GAGLIARDI, Edgardo J.  
GALVÁN, Raúl A.  
GENOUD, José  
GIOJA, José L.  
HUMADA, Julio C.  
LEÓN, Luis A.  
LÓPEZ, Alcides H.  
LOSADA, Mario A.  
MAC KARTHY, César  
MAGLIETTI, Alberto  
MANFREDOTTI, Carlos  
MARANGUELLO, Pedro C.  
MARTÍNEZ ALMUDEVAR, Enrique M.  
MASSACCESI, Horacio  
MASSAT, Jorge  
MAYA, Héctor M.  
MELGAREJO, Juan I.  
MENEM, Eduardo  
MIRANDA, Julio  
MOREAU, Leopoldo R. G.

UDIN, Ernesto R.  
OYARZÚN, Juan C.  
PEÑA de LÓPEZ, Ana M.  
QUINZIO, Bernardo P.  
REUTEMANN, Carlos A.  
RIVAS, Olijela del Valle  
ROMERO FERIS, José A.  
SAEZ, José M.  
SALA, Osvaldo R.  
SALUM, Humberto E.  
SAN MILLÁN, Julio A.  
SAPAG, Felipe R.  
SOLANA, Jorge D.  
STORANI, Conrado H.  
TELL, Alberto M.  
ULLOA, Roberto Augusto  
USANDIZAGA, Horacio D.  
VAQUIR, Omar M.  
VERNA, Carlos Alberto  
VILLARROEL, Pedro G.  
VILLAVEVERDE, Jorge A.  
YOMA, Jorge R.  
ZALAZAR, Horacio A.

### AUSENTES, CON AVISO:

CABANA, Fernando V.  
COSTANZO, Remo J.  
DE LA SOTA, José M.  
LUDUEÑA, Felipe E.  
MENECHINI, Javier Reynaldo  
PARDO, Angel F.  
PRETO, Ruggero

### EN COMISION:

BAUM, Daniel

### POR ENFERMEDAD:

VACA, Eduardo P.

### POR SUSPENSION:

ANGELOZ, Eduardo C.

## SUMARIO

## 1. Manifestaciones en minoría. (Pág. 1563.)

2. Por invitación del presidente provisional del Honorable Senado el señor senador por Tierra del Fuego, don Juan Carlos Oyarzún, procede al izamiento de la bandera nacional en el mástil del recinto. (Pág. 1563.)

3. Homenaje al señor diputado nacional (m.c.) doctor Carlos Auyero. (Pág. 1564.)

## 4. Asuntos entrados:

I. Comunicaciones de la Presidencia. (Pág. 1569.)

II. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Convenio Constitutivo de Creación de la Comisión Binacional Cascos Blancos entre los gobiernos de la Argentina y Bolivia (P.E.-154/97). (Pág. 1569.)

III. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Convenio entre la Argentina y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja relativo al Estatuto Legal de la Delegación Regional para el Cono Sur de la Federación en Argentina (P.E.-167/97). (Pág. 1571.)

IV. Mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo por el que se aprueba el Acuerdo de Cooperación en Materia de Usos Pacíficos de la Energía Atómica entre la Argentina y Marruecos (P.E.-168/97). (Pág. 1573.)

V. Comunicaciones de la Presidencia de la Nación. (Pág. 1575.)

VI. Comunicaciones oficiales. (Pág. 1576.)

VII. Dictámenes de comisiones. (Pág. 1577.)

VIII. Peticiones particulares. (Pág. 1580.)

IX. Proyecto de comunicación del señor senador Baum y otros señores senadores por el que se solicita la conformación de un fondo de reconversión productiva en la infraestructura transferida por YPF a la Municipalidad de Plaza Huincul, Neuquén (S.-482/97). (Pág. 1580.)

X. Proyecto de declaración del señor senador Maglietti por el que se repudian designaciones efectuadas por el gobierno nacional en las embajadas argentinas en Paraguay y Uruguay (S.-483/97). (Pág. 1581.)

XI. Proyecto de declaración del mismo señor senador por el que se rechazan expresiones de funcionarios del Fondo

Monetario Internacional con respecto a la privatización del Banco de la Provincia de Buenos Aires y del Banco de la Nación Argentina (S.-484/97). (Pág. 1582.)

XII. Proyecto de declaración del mismo señor senador por el que se condenan declaraciones del titular de la Dirección General Impositiva relacionadas con decisiones jurídicas con respecto a la aplicación de la ley de clausuras de comercios (S.-485/97). (Pág. 1582.)

XIII. Proyecto de comunicación del señor senador Alasino por el que se solicitan informes acerca de la seguridad aérea en la Argentina (S.-488/97). (Pág. 1583.)

XIV. Proyecto de declaración del mismo señor senador por el que se manifiesta beneplácito por el apoyo a la candidatura del señor senador Menem como presidente de la Unión Parlamentaria Internacional (S.-489/97). (Pág. 1583.)

XV. Proyecto de comunicación del mismo señor senador por el que se solicita que el Congreso de la Nación sea oportunamente informado acerca del estudio y concreción de acuerdos en el ámbito del Mercosur (S.-490/97). (Pág. 1584.)

XVI. Proyecto de comunicación del señor senador Reutemann por el que se solicita la repavimentación y reparación de la ruta nacional 98 en el tramo comprendido entre Bandera y Mojón de Hierro, Santiago del Estero (S.-491/97). (Pág. 1584.)

XVII. Proyecto de comunicación del mismo señor senador por el que se solicita informes acerca de la distribución de la cuota Hilton asignada por la Unión Europea a la Argentina (S.-492/97). (Pág. 1585.)

XVIII. Proyecto de resolución de los señores senadores Sala y Mac Karthy por el que se auspicia y declara de interés cultural y turístico del Honorable Senado el certamen "Eisteddfod del Chubut 1997" (S.-495/97). (Pág. 1585.)

XIX. Proyecto de ley de la señora senadora Rivas por el que se modifica el Código Penal sobre incremento de penas por negligencia profesional (S.-496/97). (Pág. 1586.)

XX. Proyecto de ley del señor senador Storani sobre reproducción humana asistida (S.-497/97). (Pág. 1587.)

XXI. Proyecto de ley de los señores senadores Romero Feris y Aguirre Lanari por el que se establece una compensación para Corrientes por el impacto ne-

- LXXXIX. Proyecto de declaración del señor senador Alasino y otros señores senadores por el que se expresa beneplácito por la labor del juez José L. Macchi (S.-567/97). (Pág. 1658.)**
- XC. Proyecto de comunicación del señor senador López por el que se manifiesta preocupación por la situación de los clubes de fútbol amateur (S.-568/97). (Pág. 1659.)**
- XCI. Proyecto de declaración del señor senador Massat por el que se repudian amenazas contra órganos judiciales (S.-569/97). (Pág. 1660.)**
- XCII. Proyecto de comunicación del mismo señor senador por el que se solicita la adopción de recaudos para el equilibrio de asimetrías en el sector azucarero en el ámbito del Mercosur (S.-570/97). (Pág. 1660.)**
- XCIII. Proyecto de resolución del señor senador López y otros señores senadores por el que se expresa beneplácito por la liberación de rehenes secuestrados en la Embajada del Japón en la República del Perú (S.-572/97). (Pág. 1661.)**
- XCIV. Proyecto de declaración del señor senador Bauzá y otros señores senadores por el que se expresa beneplácito por las recomendaciones de la Mesa Directiva de la Comisión Parlamentaria Conjunta del Mercosur (S.-578/97). (Pág. 1662.)**
- 5. Lectura y aprobación, con modificaciones, del plan de labor para la sesión de la fecha. (Pág. 1662.)**
- 6. Consideración del dictamen de la Comisión de Asuntos Administrativos y Municipales en dos proyectos de ley: el primero, en revisión, por el que se dispone la creación de la Federación Argentina de Municipios; y el segundo, del señor senador Villaverde, sobre el mismo tema (C.D.-18/97 y S.-2.636/96). Se aprueba el proyecto en revisión. (Pág. 1665.)**
- 7. A moción del señor senador de la Rosa se considera sobre tablas y se aprueba la insistencia de la Cámara de Diputados en las observaciones formuladas a la Ley Nacional del Teatro, por lo que queda definitivamente sancionado. (Pág. 1685.)**
- 8. Consideración del dictamen de la Comisión de Interior y Justicia en el proyecto de declaración del señor senador Romero Feris por el que se expresa profundo pesar por el fallecimiento del prestigioso escritor y periodista argentino Osvaldo Soriano (S.-2.856/96). Se aprueba. (Pág. 1688.)**
- 9. Consideración del dictamen de la Comisión de Legislación General en el proyecto de ley en revisión por el que se incorpora el artículo 29 bis a la ley 23.091 de locaciones urbanas (C.D.-94/96). Se aprueba. (Pág. 1689.)**
- 10. Consideración del dictamen de la Comisión de Recursos Humanos en el proyecto de comunicación del señor senador Figueroa por el que se solicita se disponga la puesta en marcha de un plan de soluciones a la temática del agua en la llamada Cuenca del Río Dulce en la provincia de Santiago del Estero (S.-2.795/96). Se aprueba. (Pág. 1689.)**
- 11. Consideración del dictamen de las comisiones de Presupuesto y Hacienda y de Comunicaciones en el proyecto de comunicación del señor senador Gioja por el que se solicita se incorpore en el presupuesto general de la administración pública nacional una partida destinada a la adquisición de los equipos para la modernización de LRA 36, Radio Arcángel San Gabriel, emisora emplazada en la Base Esperanza del sector Antártico Argentino (S.-2.142/96). Se aprueba otro proyecto de comunicación. (Pág. 1690.)**
- 12. Consideración del dictamen de la Comisión de Educación en el proyecto de comunicación del señor senador Berhongaray por el que se solicitan informes acerca de la posible modificación de los contenidos básicos comunes, aprobados por el Consejo Federal de Cultura y Educación, eliminando del currículum la teoría de la evolución de las especies enunciada por Charles Darwin en 1859 (S.-2.496/96). Se aprueba un proyecto de resolución. (Pág. 1692.)**
- 13. Consideración del dictamen de las comisiones de Asistencia Social y Salud Pública y de Presupuesto y Hacienda en tres proyectos de resolución: el primero, del señor senador Berhongaray, por el que se solicita que la Auditoría General de la Nación realice una auditoría en la Dirección de Ayuda Social para el Personal del Congreso de la Nación; el segundo, del señor senador Alasino y otros señores senadores; y el tercero, del señor senador Martínez Almudevar, sobre el mismo tema (S.-2.480, 2.651 y 2.671/96). Se aprueba otro proyecto de resolución. (Pág. 1693.)**
- 14. Consideración del dictamen de las comisiones de Deportes, de Obras Públicas y de Presupuesto y Hacienda en el proyecto de comunicación del señor senador Cabana por el que se solicita un subsidio para la Comisión Municipal del Fuerte, departamento de Santa Bárbara, Jujuy, destinado a la construcción de un polideportivo (S.-1.942/96). Se aprueba. (Pág. 1696.)**
- 15. Consideración del dictamen de las comisiones de Obras Públicas y de Transportes en el proyecto de comunicación de los señores senadores Mac Karthy y Sala por el que se solicita se realicen estudios para introducir mejoras en el trazado de la ruta nacional 40 en el tramo acceso Este a la localidad de Gobernador Costa, Chubut (S.-2.509/96). Se aprueba. (Pág. 1697.)**
- 16. Consideración del dictamen de las comisiones de Obras Públicas y de Transportes en el proyecto de comunicación del señor senador Usandizaga por el que se solicita se realice la instalación de semáforos**

Tiene la palabra el señor senador por Buenos Aires, del Partido Justicialista.

**Sr. Villaverde.** — Señor presidente: quiero dejar de manifiesto que en estos tiempos de transformación, de globalización, de reforma del Estado y de descentralización, mediante este proyecto de ley les estamos dando a los municipios una herramienta que les permita transformarse en los verdaderos polos de desarrollo y en los verdaderos potenciadores de las inquietudes sociales.

Por ello, vaya no nuestro agradecimiento —porque nosotros sabemos que los hombres de la democracia y de la política, tan vapuleados hoy por cierto, no necesitan ni buscan agradecimiento ni honores— sino nuestro reconocimiento a todos los intententes, a todos aquellos que saben que las utopías y los ideales se pueden cumplir. Hoy lo estamos haciendo.

Dos señores senadores hicieron referencia recién a un político e historiador francés, Tocqueville, quien decía que la democracia hay que practicarla desde las mismas bases de la sociedad; y José Martí, ese poeta cubano, ese apóstol de la independencia cubana, decía que el municipio es la raíz y la sal de la libertad.

Por estos considerandos, y en nombre del bloque Justicialista, solicito la aprobación de este proyecto de ley por el que se reconoce legalmente a la Federación Argentina de Municipios. (*Aplausos en las galerías.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — Tiene la palabra el señor senador por San Juan.

**Sr. Avelín.** — Con todo el respeto que merecen esta Presidencia y el Honorable Senado, al ver que no hay objeciones y respetando el artículo 203, inciso 2º, del Reglamento solicito que nos pongamos de pie para aprobar por aclamación este proyecto de ley. (*Aplausos.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — El señor senador por San Juan solicita la aplicación del Reglamento en lo que hace a la votación por aclamación.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— Puestos de pie los señores senadores, se aprueba en general.

**Sr. Presidente (Menem).** — En consideración en particular.

Tiene la palabra el señor senador por Misiones.

**Sr. Losada.** — Señor presidente: solicito que se vote por capítulos.

**Sr. Presidente (Menem).** — Si hay asentimiento, así se hará.

— Asentimiento.

— Se enuncian y aprueban los capítulos I a IX.

— El artículo 15 es de forma.

**Sr. Presidente (Menem).** — Queda definitivamente sancionado el proyecto de ley. Se harán las comunicaciones correspondientes. (*Aplausos en las galerías.*)

## 7

### LEY NACIONAL DEL TEATRO

**Sr. De la Rosa.** — Pido la palabra.

**Sr. Presidente (Menem).** — Tiene la palabra el señor senador por Mendoza.

**Sr. De la Rosa.** — Señor presidente: dado que ha ingresado la insistencia respecto de las observaciones formuladas a la Ley Nacional del Teatro, solicito que nos apartemos del plan de labor y tratemos este asunto sobre tablas. (*Aplausos en las galerías.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — Informo a los señores senadores que, efectivamente, acaba de ingresar de la Cámara de Diputados la insistencia respecto a las observaciones que habían sido formuladas con respecto a la Ley Nacional del Teatro. Ella se encuentra en la mesa de esta Presidencia y el señor senador por la provincia de Mendoza solicita una modificación del plan de labor a los efectos de que sea tratada de inmediato.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar la moción formulada por el señor senador por Mendoza en el sentido de modificar el plan de labor.

— La votación resulta afirmativa. (*Aplausos en las galerías.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — Queda aprobada la modificación del plan de labor.

En consideración la moción formulada por el señor senador por Mendoza de tratamiento sobre tablas de la insistencia frente a las observaciones formuladas a la Ley Nacional del Teatro.

Si no se hace uso de la palabra, se va a votar.

— La votación resulta afirmativa. (*Aplausos en las galerías.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — En consideración la insistencia sancionada por la Cámara de Diputados frente a las observaciones realizadas por el Poder Ejecutivo a la Ley Nacional del Teatro.

Tiene la palabra el señor senador por Mendoza.

**Sr. De la Rosa.** — Señor presidente: creo que oportunamente y a lo largo de varias horas todos pudimos exponer las razones, motivos y fundamentos para la sanción de esta ley.

Como reiterar lo ya dicho es innecesario, simplemente voy a limitarme a solicitar que se vote afirmativamente la insistencia sancionada por la Cámara de Diputados. (*Aplausos en las galerías.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — Tiene la palabra el señor senador por Mendoza.

**Sr. Genoud.** — Señor presidente: comparto las expresiones del señor senador por Mendoza del bloque Justicialista, en el sentido de no reiterar las abundantes argumentaciones que se dieron hace tres semanas y que terminaron, afortunadamente, con la sanción de la Ley Nacional del Teatro.

Voy a tomarme aunque sea tres minutos para explicar el porqué de nuestra insistencia. Y quiero hacerlo porque puede ocurrir que alguien sospeche o piense que sancionamos esa ley como fruto de una improvisación parlamentaria, o que las Cámaras de Senadores y de Diputados nos dejamos tomar por la tentación de hacer demagogia con un sector de la cultura.

La Ley Nacional del Teatro fue profundamente elaborada teniendo en cuenta argumentos de orden constitucional, advirtiéndolo los vacíos legales que en este tema existen desde siempre en la Argentina, escuchando a sus protagonistas y evaluando el impacto fiscal que puede tener esta ley. Justamente, en este sentido advertimos con claridad que no modifica ninguno de los tributos que cobra el Comfer. Entonces, esto es lo que absolutamente quiero que quede de resalto en esta exposición.

Sancionamos la Ley Nacional del Teatro para cumplir lo que dice la Constitución Nacional en su artículo 75. Esto es, que corresponde al Estado proteger la identidad y pluralidad cultural, la libre creación, el patrimonio artístico y los espacios culturales. Esta es una ley que los argentinos y el Parlamento les debían a los artistas, directores y gente en general del teatro. Lo mismo hicimos hace un año cuando sancionamos la Ley Nacional de Cinematografía, que creaba el instituto respectivo con fondos del Comfer, ley que no fue vetada por el Poder Ejecutivo.

Este veto del Poder Ejecutivo, que seguramente ha surgido por consejo de algún burócrata del Ministerio de Economía, está dirigido a matar la ley porque deroga precisamente el artículo 27, que es el que dota de recursos al Instituto Nacional del Teatro.

Me pregunto qué sentido tendría esta ley si no la dotamos de los fondos necesarios para que se puedan cumplir los objetivos que en ella se prevén. Esta norma tiene como finalidad alentar e incentivar la actividad teatral a través de cursos, festivales, becas, subsidios, préstamos y la creación de archivos del teatro. ¿Con qué dinero podrán editarse libros y folletos en materia teatral si es que faltan los recursos? Si se sacan los fondos que prevé la ley, va a regir una norma —como pasó en anteriores leyes de teatro— declamativa y vacía de contenido.

En definitiva, si aceptamos el veto del Poder Ejecutivo, aquella ley que todos orgullosos y de pie votamos por su aprobación, con el honor de contar con la presencia de toda la gente que estuvo apoyándonos y respaldándonos, quedaría convertida en un mero esqueleto sin que pueda cumplir con sus objetivos.

Nos duele que un proyecto de ley sancionado por unanimidad en la Cámara de Diputados y en el Senado haya sido vetado. Ni un solo legislador de este país —y vienen de todas las latitudes de la geografía dilatada de la Argentina y responden a todo el espectro ideológico—, le dijo que no a esta ley.

Si aceptáramos el veto, estaríamos admitiendo —cosa que no queremos— que el Parlamento es un adorno. (*Aplausos en las galerías.*)

Por estas razones, vamos a aceptar la insistencia en este proyecto de ley de teatro. (*Aplausos y manifestaciones en las galerías.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — Tiene la palabra el señor senador por San Juan.

**Sr. Avelín.** — Señor presidente: el teatro nacional es la expresión de vida de la propia República Argentina. En ella están los artistas que hacen trepidar y vibrar el corazón de cada uno con alma, con fuerza y con un gran sentido de espiritualidad.

Señor presidente: todavía escucho sus propias palabras cuando hablaba de aquellos viejos circos en las viejas aldeas, barrios y departamentos alejados del país; y que hacían las tablas sobre la tierra para representar nuestra historia, geografía, tradición y toda la fuerza espiritual del país.

Por eso considero que tal como en aquella oportunidad usted elaboró el concepto final de su propuesta, ahora debemos aprobar la insistencia por aclamación —ésas fueron sus palabras—, ratificando la expresión unánime de este Senado en apoyo a la ley del teatro.

Esa es la afirmación, apoyo, responsabilidad y fuerza espiritual que debemos darle a esta ley.

para que nuestros artistas sigan explayándose en el país y poniendo también su fuerza en todos los aspectos que hacen a la cultura, historia y gloriosa expresión del pueblo argentino.

Señor presidente: quiero terminar mi disertación con las palabras que usted oportunamente expresara: aprobemos por aclamación la insistencia en el proyecto de ley del teatro. (*Aplausos y manifestaciones en las galerías.*)

**Sr. Presidente** (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por La Rioja.

**Sr. Yoma.** — Señor presidente: nuestro bloque va a acompañar efusivamente la insistencia en este proyecto que viene de la Cámara de Diputados. Lamentablemente, los amigos radicales no han perdido la ocasión de exhibir su tremenda voluntad de hablar macanas en un momento en que estamos tratando seriamente los temas.

Realmente siguen diciendo discursos y la única realidad es que estuvieron seis años en el gobierno y el teatro argentino no tuvo su ley. Hoy, durante un gobierno peronista, va a tener su ley. (*Aplausos en las bancas y en las galerías.*)

Entonces, señor presidente, con mucho gusto vamos a apoyar la insistencia en el proyecto de ley en consideración.

—Varios señores senadores hablan a la vez.

**Sr. Yoma.** — Ustedes sigan hablando y nosotros construimos...

—Manifestaciones en las galerías.

—Varios señores senadores hablan a la vez.

**Sr. Presidente** (Menem). — Señor senador: ¿terminó de hacer uso de la palabra?

**Sr. Yoma.** — Sí, pero a los amigos que vienen de allí, de la calle Alsina, los espera el colectivo en la puerta...

—Varios señores senadores hablan a la vez.

**Sr. Presidente** (Menem). — Señores senadores: les ruego que mantengan el orden.

Tiene la palabra el señor senador por Buenos Aires.

**Sr. Moreau.** — Señor presidente: no voy a hablar. Simplemente voy a votar a favor de la insistencia. (*Aplausos en las galerías.*)

**Sr. Presidente** (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Mendoza.

**Sr. De la Rosa.** — Señor presidente: insisto en lo ya dicho anteriormente. Ya se habló de este tema; ahora hay que proceder a votarlo. (*Aplausos y manifestaciones en las galerías.*)

**Sr. Presidente** (Menem). — Tiene la palabra el señor senador por Entre Ríos.

**Sr. Alasino.** — Señor presidente: no iba a hacer uso de la palabra, pero creo que este momento es bueno para hacer algunas reflexiones.

Cuando el señor senador por Mendoza leía la norma constitucional que define la cultura, recordaba una anécdota que voy a pasar a comentar.

Aquí está el autor del proyecto que finalmente se transformó en la norma a través de la cual la Constitución Nacional definió la cultura. Recuerdo que vino al despacho que yo tenía en la Convención Constituyente y, humildemente, nos propuso una fórmula para definir la cultura e incorporarla en la Constitución. Nuestro bloque no encontró fórmula mejor. La apoyó, prácticamente, sin modificaciones.

Cuando el señor senador la leía, me acordé también de algunos momentos que vivimos en aquellas épocas. Son ciertas algunas cosas que ha dicho. Es cierto también que aquí está presente el señor diputado por Formosa, a quien, por error, en mi discurso anterior señalé como senador: el señor Ramón Giménez. Se trata del autor del proyecto que hoy vamos a volver a votar, o en el cual vamos a insistir. Está dentro de nuestras facultades hacerlo, como es facultad del Poder Ejecutivo vetar una ley cuando cree que ello es lo que corresponde.

Pero la política se construye allí y acá; acá y allí. Y nosotros de acuerdo con la facultad constitucional que tenemos, vamos a insistir. Porque el teatro tal vez fue uno de los tantos discriminados en este país.

En ese sentido, debo señalar que cada vez que hablo de los discriminados me acuerdo —lo dije en la Convención Constituyente de Santa Fe— de don Leopoldo Marechal, quien, entre otras cosas que dijo sobre el teatro, afirmó que éste era poesía, aunque escrita en prosa. Y cuando aquí anteriormente alguien hizo referencia a Antígona, el personaje de Sófocles, se olvidó de la Antígona que también imaginó Marechal en el conlín de la pampa. Porque hubo una Antígona criolla que Marechal hizo vivir allí donde terminaba el mundo civilizado y empezaba el del indio. Tal vez, lo que le pasó a ella le pasó al teatro.

Entonces, creo que hoy nosotros, al sancionar este proyecto, estamos también avanzando en erradicar para siempre la discriminación. A través de nuestra insistencia en esta sanción estamos poniendo en su lugar algo que siempre

debió estar en su sitio: el teatro argentino. (*Aplausos en las bancas y en las galerías.*)

**Sr. Presidente (Menem).** — De conformidad con lo establecido por el artículo 83 de la Constitución Nacional, la insistencia, en el caso de ser propuesta, tiene que ser votada en forma nominal.

La Presidencia advierte que se han formulado observaciones respecto de dos disposiciones: dos incisos del artículo 19 y el artículo 27 en su totalidad. A efectos de no proceder a realizar dos votaciones nominales, tal como correspondería por tratarse de artículos distintos, esta Presidencia se permite proponer —advirtiendo que al parecer habría unanimidad— efectuar una sola votación nominal para ambas disposiciones, con lo cual abreviaríamos el procedimiento.

Si hay asentimiento, procederemos a realizar la votación nominal en la forma indicada, entendiéndose que el voto afirmativo significa estar a favor de la insistencia frente a las dos observaciones formuladas por el Poder Ejecutivo a los dos incisos del artículo 19 y al artículo 27.

—Asentimiento.

—Votan por la afirmativa los señores senadores Aguirre Lanari, Agúndez, Alasino, Almirón, Avelín, Berhongaray, Bittel, Branda, Cafiero, Cantarero, de la Rosa, Fernández de Kirchner, Figueroa, Gagliardi, Galván, Genoud, Gijón, Humada, León, López, Losada, Mac Karthy, Maglietti, Manfredotti, Maranguello, Martínez Almudevar, Massacesi, Massat, Maya, Menem, Moreau, Oudin, Oyarzún, Peña de López, Quinzio, Reutemann, Romero Feris, Sáez, Sala, Salum, San Millán, Solana, Storani, Tell, Usandizaga, Vaqueir, Verna, Villarroel, Villaverde, Yoma, Zalaraz.

**Sr. Secretario (Piuze).** — Se han registrado 51 votos por la afirmativa.

**Sr. Presidente (Menem).** — Queda aprobada la insistencia por unanimidad<sup>1</sup>. En consecuencia, quedan convertidos en ley los artículos observados. Se comunicará al Poder Ejecutivo para su promulgación. (*Aplausos prolongados en las bancas y en las galerías.*)

—Ocupa la Presidencia el señor vicepresidente del H. Senado, senador Antonio Cafiero.

8

#### PESAR POR EL FALLECIMIENTO DEL ESCRITOR OSVALDO SORIANO

**Sr. Presidente (Cafiero).** — Corresponde considerar el dictamen de la Comisión de Interior y

Justicia en el proyecto de declaración del señor senador Romero Feris por el que se expresa profundo pesar por el fallecimiento del prestigioso escritor y periodista argentino Osvaldo Soriano. (Orden del Día N° 115.)

#### Dictamen de comisión

##### Honorable Senado:

Vuestra Comisión de Interior y Justicia ha considerado el proyecto de declaración del señor senador Romero Feris (S.-2.856/96) expresando su profundo pesar por el fallecimiento del prestigioso escritor y periodista argentino Osvaldo Soriano; y, por las razones que dará el miembro informante, os aconseja su aprobación.

De acuerdo al artículo 120 del reglamento este dictamen pasa directamente al orden del día.

Sala de la comisión, 7 de marzo de 1997.

Juan R. Aguirre Lanari. — Ernesto R. Oudin. — Alberto M. Tell. — Bernardo P. Quinzio. — Oltjela del Valle Rivas. — Carlos L. de la Rosa. — Jorge A. Agúndez. — Pedro G. Villarroel.

#### Proyecto de declaración

##### El Senado de la Nación

#### DECLARA:

Su profundo pesar ante el fallecimiento del prestigioso escritor y periodista argentino Osvaldo Soriano.

José A. Romero Feris.

#### FUNDAMENTOS

Señor presidente:

El 29 de enero de 1997 falleció el escritor argentino Osvaldo Soriano. Hacía seis meses que un preciso diagnóstico le había golpeado el alma.

El, que supo rotularse como un periodista que escribía novelas, alcanzó ese secreto lugar al que todo escritor argentino quiere llegar.

Deslumbró con su primera novela *Triste, solitario y final* —que lleva vendidos más de un millón de ejemplares en todo el mundo—, en la que brinda un deslumbrante homenaje a los maestros del género negro. La soledad, el fracaso y el sarcasmo estuvieron presentes en cada una de sus páginas.

*Una sombra ya pronto serás, Cuarteles de invierno, No habrá más penas ni olvido, A sus plantas rendido un león y La hora sin sombra* seguirán estando presentes para que los ávidos ojos de nuevos lectores logren ingresar en las irónicas historias por las que desfilan las grandezas y miserias que caracterizan al mundo de hoy.

Firme en sus convicciones morales rechazó todas las oportunidades que le otorgaban para figurar en la velada galería de los exitosos, mientras escribía para "El Manifiesto", un periódico romano de baja circulación.

<sup>1</sup> Ver el Apéndice.

# **APENDICE**

## **SANCIONES DEL HONORABLE SENADO**

### **1**

#### **Creación de la Federación Argentina de Municipios**

—El texto del proyecto de ley definitivamente sancionado es el que figura en la página 1666.

### **2**

#### **Ley Nacional del Teatro**

—El texto de la ley definitivamente sancionado por insistencia de ambas cámaras del Congreso de la Nación es el siguiente:

### **LEY NACIONAL DEL TEATRO**

#### **TÍTULO I**

#### **Generalidades**

#### **CAPÍTULO I**

#### *De la actividad teatral*

Artículo 1º — La actividad teatral, por su contribución al afianzamiento de la cultura, será objeto de la promoción y apoyo del Estado nacional.

Art. 2º — A los fines de la presente ley se considerará como actividad teatral a toda representación de un hecho dramático, manifestada artísticamente a través de distintos géneros interpretativos según las siguientes pautas:

- a) Que constituya un espectáculo público y sea llevado a cabo por trabajadores de teatro en forma directa y real y no a través de sus imágenes;
- b) Que refleje alguna de las modalidades teatrales existentes o que fueren creadas, tales como la tragedia, comedia, sainete, teatro musical, leído, de títeres, expresión corporal, de cámara, teatro-danza y otras que posean carácter experimental o sean susceptibles de adoptarse en el futuro;
- c) Que conforme un espectáculo artístico que implique la participación real y directa de uno o más sujetos compartiendo un espacio común con su auditorio. Asimismo, forman parte de las manifestaciones y actividad teatral las creaciones, investigaciones, documentaciones y enseñanzas afines al quehacer descrito en los incisos anteriores.

Art. 3º — Serán considerados como trabajadores de teatro quienes se encuentren dentro de las siguientes previsiones:

- a) Los que tengan relación directa con el público en función de un hecho teatral;
- b) Los que tengan relación directa con la realización artística del hecho teatral; aunque no con el público;

- c) Los que indirectamente se vinculen con el hecho teatral sean investigadores, instructores o docentes de teatro.

Art. 4º — Gozarán de expresa y preferente atención para el desarrollo de sus actividades los espacios escénicos convencionales y no convencionales que no superen las trescientas localidades y que tengan la infraestructura técnica necesaria, como asimismo los grupos de formación estable o eventual que actúen en dichos ámbitos y que presenten ante la autoridad competente una programación preferentemente anual. Para ello se establecerá en la reglamentación un régimen de concentración, a fin de propiciar y favorecer el desarrollo de la actividad teatral independiente en todas sus formas.

Art. 5º — El organismo competente reglamentará y efectivizará las contribuciones al montaje y mantenimiento en escena de las actividades teatrales objeto de la promoción y apoyo que establece esta ley. Igual criterio se adoptará para el mantenimiento y desarrollo de los espacios escénicos.

Art. 6º — Se concederán los beneficios de la presente ley a los espectáculos que promuevan los valores de la cultura universal, así como aquellos emergentes de cooperación o convenios internacionales donde participe la República Argentina.

Preferente atención se les prestará a las obras teatrales de autores nacionales y a los conjuntos que las pongan en escena.

#### **TÍTULO II**

#### **Instituto Nacional del Teatro**

#### **CAPÍTULO I**

#### *Creación y atribuciones*

Art. 7º — Créase el Instituto Nacional del Teatro como organismo rector de la promoción y apoyo de la actividad teatral y autoridad de aplicación de esta ley.

Tendrá autarquía administrativa y funcionará en jurisdicción de la Secretaría de Cultura de la Nación.

Art. 8º — Son atribuciones del Instituto Nacional del Teatro las siguientes:

- a) Otorgar los beneficios previstos por esta ley a la actividad teatral;
- b) Ejercer la representación de la actividad teatral ante organismos y entidades de distintos ámbitos y jurisdicciones;
- c) Administrar los recursos específicos asignados para su funcionamiento y aquellos provenientes de su accionar técnico-cultural y demás actividades vinculadas al cumplimiento de su cometido;
- d) Aplicar multas y sanciones que se deriven del ejercicio de su cometido y promover como agente público las acciones derivadas del cumplimiento de la presente ley;



- e) Estar en juicio como actor o demandado, por intermedio de los apoderados que designe al efecto, con relación a los derechos y obligaciones de las que pueda ser titular, pudiendo transigir, comprometer en árbitros, prorrogar jurisdicciones, desistirse de apelaciones, y renunciar a las prescripciones adquiridas;
- f) Actuar, cuando así le fuere solicitado por el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, como agente ejecutivo en proyectos y programas internacionales en la materia de su competencia;
- g) Designar, promover, y remover al personal y fijar sus remuneraciones siguiendo los procedimientos legales normativos del caso;
- h) Prestar su asesoramiento a los poderes públicos, nacionales o provinciales, en materia de su especialidad, cuando ello le sea requerido;
- i) Elevar ante las autoridades, organismos y entidades de diversas jurisdicciones y ámbitos, las ponencias y sugerencias que estime convenientes en el área de su competencia y jurisdicción.

## CAPÍTULO II

### Organización y funciones

Art. 9º — El Instituto Nacional del Teatro estará conducido por un consejo de dirección integrado por:

- a) El director ejecutivo del Instituto Nacional del Teatro, designado por el Poder Ejecutivo;
- b) Un representante de la Secretaría de Cultura de la Nación;
- c) Un representante del quehacer teatral por cada una de las regiones culturales argentinas, uno de los cuales será elegido por sus pares del consejo de dirección como secretario general del mismo;
- d) Cuatro representantes del quehacer teatral, elegidos a nivel nacional sin especificación territorial. Podrá ampliarse hasta seis (6) representantes, cuando las necesidades lo requieran, previo acuerdo unánime del consejo de dirección. A excepción del director ejecutivo y el representante de la Secretaría de Cultura de la Nación, la duración en el cargo de los miembros del consejo será de dos años y no será posible su reelección inmediata o consecutiva sino con el intervalo de un período.

Art. 10. — Los representantes provinciales de las regiones culturales, serán designados mediante un concurso público de antecedentes y oposición convocado específicamente para cubrir dichos cargos de acuerdo a normas establecidas por el Instituto Nacional de la Administración Pública (INAP), o el organismo que lo reemplace en sus funciones actuando este último instituto como organizador y supervisor del jurado de selección. Los representantes provinciales seleccionados elegirán, entre ellos, el representante regional. Dichos representantes provinciales se reunirán periódicamente a los efectos de su cometido.

Dentro de los mismos criterios de selección serán elegidos los representantes del quehacer teatral, especifi-

cados en el inciso d) del artículo 9º, debiendo estos últimos ser avalados por alguna de las instituciones reconocidas que actúan dentro del marco del quehacer teatral, tales como: Asociación Argentina de Actores, Asociación de Empresarios Teatrales, Asociación de Teatros Independientes, Sociedad General de Autores de la Argentina (Argentores) entre otras.

Todos los integrantes del consejo de dirección deberán poseer idoneidad y antecedentes profesionales que los acrediten para el cargo.

Art. 11. — No está permitido a los miembros del consejo, durante el período de permanencia en el cargo, como tampoco durante los seis meses posteriores, presentar proyectos como persona física o jurídica, por sí mismos o por interpósita persona. Dicha prohibición no incluye por extensión a las entidades o instituciones públicas o privadas que los avalen.

Art. 12. — Toda resolución violatoria del régimen legal y disposiciones internas del consejo de dirección imponen responsabilidad personal y solidaria a los miembros de la misma que hubieran estado presentes y no hubieran hecho constar su voto negativo en el acta de la sesión respectiva.

Art. 13. — A los fines del cumplimiento de la presente ley, la actual Dirección Nacional del Teatro dependiente de la Secretaría de Cultura de la Nación será reemplazada por los organismos previstos por esta ley. El reglamento de funcionamiento del consejo de dirección será redactado y puesto en vigencia por el mismo en un plazo no mayor a los 30 días de su designación.

Art. 14. — Son funciones del consejo de dirección las siguientes:

- a) Planificar las actividades anuales del Instituto Nacional del Teatro;
- b) Impulsar la actividad teatral, favoreciendo su más alta calidad y posibilitando el acceso de la comunidad a esta manifestación de la cultura;
- c) Elaborar, concentrar, coordinar y coadyuvar en la ejecución de las actividades teatrales de las diversas jurisdicciones, propugnando formas participativas y descentralizadas en la formulación y aplicación de las mismas, respetando las particularidades locales y regionales y la transparencia de los procesos y procedimientos de ejecución de las mismas;
- d) Coordinar con las distintas jurisdicciones la planificación y desarrollo de las actividades teatrales de carácter oficial;
- e) Fomentar las actividades teatrales a través de la organización de concursos, certámenes, muestras y festivales; el otorgamiento de premios, distinciones, estímulos y reconocimientos especiales, la adjudicación de becas de estudio y perfeccionamiento, el intercambio de experiencias y demás medios eficaces para este cometido;
- f) Considerar de interés cultural y susceptibles de promoción y apoyo por parte del Instituto Nacional del Teatro a las salas que se dediquen en forma preferente y con regularidad a la realización de actividades teatrales de interés cultural y

fomentar la conservación y la creación de los espacios destinados a la actividad teatral. Se consideran sala de teatro a todas las propiedades muebles o inmuebles donde se desarrolle o se hubiese desarrollado con regularidad actividad teatral, las cuales pueden ser acreedoras a la protección y apoyo para su conservación y enriquecimiento del valor patrimonial en las condiciones y formas que determine la reglamentación de la presente ley;

- g) Acrecentar y difundir el conocimiento del teatro, su enseñanza, su práctica y su historia, especialmente en los niveles del sistema educativo, o contribuir a la formación y perfeccionamiento de los trabajadores del teatro en todas sus expresiones y especialidades;
- h) Proteger la documentación, efectos y archivos históricos del teatro;
- i) Disponer la creación de delegaciones del Instituto Nacional del Teatro en las distintas regiones culturales y subdelegaciones provinciales o municipales, si lo considerare necesario para la aplicación de la presente ley;
- j) Celebrar convenios multijurisdiccionales y multisectoriales, de cooperación, intercambio, apoyo, coproducción y otras formas del quehacer teatral;
- k) Difundir los diversos aspectos de la actividad teatral a nivel nacional e internacional;
- l) Administrar y disponer de los fondos previstos en la presente ley;
- m) Velar por el cumplimiento de lo establecido en la presente ley;
- n) Designar jurado de selección para la calificación de los proyectos que aspiran a obtener los beneficios de esta ley, los que se integrarán por personalidades del área de la cultura en el quehacer teatral, mediante concursos públicos de antecedentes y oposición. Durarán en sus funciones igual período y condiciones que los integrantes electos del consejo de dirección;
- ñ) Establecer que los espectáculos teatrales que reciban subsidios o apoyos financieros del instituto deberán prever la realización de funciones a precios populares y, dentro de cada función una cuota de entradas con descuentos para jubilados y estudiantes.

### CAPÍTULO III

#### *Disposiciones legales y de contralor*

Art. 15. — En las relaciones con terceros, las actividades teatrales que lleve a cabo por sí el Instituto Nacional del Teatro estarán regidas por el derecho privado.

Art. 16. — El director ejecutivo del Instituto Nacional del Teatro ejercerá, en su esfera de competencia, la representación legal del instituto.

Art. 17. — El Instituto Nacional del Teatro elevará anualmente ante la Secretaría de Cultura de la Nación un informe de su accionar para su aprobación.

### TÍTULO III

#### **Régimen económico y financiero**

### CAPÍTULO I

#### *Del patrimonio*

Art. 18. — Constituirán el patrimonio del Instituto Nacional del Teatro los siguientes bienes:

- a) Los que le pertenezcan por cesión de la Secretaría de Cultura de la Nación y los que adquiera en el futuro por cualquier título;
- b) Los que siendo propiedad de la Nación, se afecten al uso del instituto, mientras dure dicha afectación.

A los fines del presente artículo, el Instituto Nacional del Teatro fijará su sede en las instalaciones en que desarrolla actualmente su actividad la Dirección Nacional del Teatro y en todo otro espacio que a sus efectos designe la Secretaría de Cultura de la Nación.

### CAPÍTULO II

#### *De los recursos y su distribución*

Art. 19. — Son recursos del Instituto Nacional del Teatro:

- a) Las sumas que se le asignen en el presupuesto general de la administración nacional;
- b) Los provenientes de la venta de bienes, locaciones de obra o de servicios, así como las recaudaciones que obtengan las actividades teatrales especiales dispuestas por el Instituto Nacional del Teatro;
- c) Las contribuciones y subsidios, herencias y donaciones, sean oficiales o privadas;
- d) Las rentas, frutos e intereses de su patrimonio;
- e) Con el 8 % del total de las sumas efectivamente percibidas por el Comité Federal de Radiodifusión o el organismo que haga sus veces, en concepto de gravamen.

Estos fondos deberán ser transferidos automáticamente y en forma diaria al Instituto Nacional del Teatro. La reglamentación fijará la forma de la transferencia de los fondos de un organismo a otro.

El porcentaje a aplicar sobre la totalidad de las sumas que deba transferir el COMFER podrá ser variado por el Poder Ejecutivo únicamente en el supuesto de modificarse lo previsto en la ley 22.285, en cuyo caso la variación del porcentual deberá ser tal que el valor absoluto de las sumas a transferir sea igual al existente al momento de la modificación;

- f) Los derechos, tasas o aranceles que perciba en retribución de los servicios que preste el instituto;
- g) Los aportes eventuales de las jurisdicciones provinciales o municipales, los que ingresarán directamente a la cuenta de la delegación o subdelegación respectiva, si la hubiere, para ser aplicados en la región o provincia donde fueran ingresados;
- h) Los aportes derivados de la aplicación del artículo 20 de la presente ley.

Art. 20. — Auméntase al treinta y uno por ciento (31 %) la tasa del treinta por ciento (30 %) fijada en el artículo 15 de la ley 23.351, modificatoria del artículo 4° de la ley 20.630, prorrogada por las leyes 22.898, 23.124, 23.286 y 24.602. Del producido del gravamen por ellas establecido se destinará la proporción correspondiente al presente aumento para la integración de los recursos del Instituto Nacional del Teatro.

Art. 21. — Los recursos del Instituto Nacional del Teatro tendrán las siguientes finalidades:

- a) Financiar actividades teatrales consideradas de interés cultural y susceptibles de promoción y apoyo por el Instituto Nacional del Teatro;
- b) Financiar el mantenimiento o acrecentamiento del valor edilicio de salas de teatro consideradas como de interés cultural por el Instituto Nacional del Teatro;
- c) Solventar total o parcialmente el desarrollo de ámbitos para la actividad teatral, la remodelación o habilitación de salones multiuso, galpones, carpas circenses y escenarios rodantes con equipamiento complementario;
- d) Otorgar préstamos y subsidios para entidades y elencos que presenten proyectos teatrales al efecto;
- e) Equipar centros de documentación y bibliotecas teatrales, nacionales y zonales;
- f) Atender gastos de edición de libros, folletos, publicaciones, boletines referidos especialmente a la actividad teatral y que sean considerados de interés cultural por el Instituto Nacional de Teatro;
- g) Otorgar becas para realización de estudios de perfeccionamiento en el país o en el extranjero mediante concurso público de antecedentes y oposición;
- h) Otorgar premios a autores de teatro nacionales o extranjeros residentes en el país.

Art. 22. — El Consejo de Dirección deberá aprobar en todos los casos los subsidios que se otorguen con recursos del Instituto Nacional del Teatro. Este solicitará a los beneficiarios los certificados que acrediten el cumplimiento de la legislación vigente en materia de personería jurídica, tributaria, laboral, cooperativa y gremial que pudieren corresponder, y en especial aquellos de libre deuda impositiva y previsional.

Art. 23. — El Consejo de Dirección remitirá anualmente el proyecto de presupuesto del Instituto a la Secretaría de Cultura de la Nación, en los plazos que ésta determine, y el mismo deberá contener las especificaciones de los gastos e inversiones en que se utilizarán las contribuciones del Tesoro nacional, remanentes, recursos y uso del crédito.

Art. 24. — El Instituto Nacional del Teatro tiene facultad de ajustar su presupuesto a nivel de incisos. No podrá incrementar los montos de las partidas para financiar gastos en personal ni disminuir las destinadas a trabajos públicos o inversión.

Art. 25. — El monto total de los recursos destinados al cumplimiento de los fines expresados en la presente ley, será distribuido de la siguiente forma:

- a) El diez por ciento (10 %) como tope máximo para gastos administrativos de funcionamiento;
- b) El noventa por ciento (90 %) como mínimo para ser aplicado a actividades teatrales objeto de la promoción y apoyo establecidos por la presente ley. Se tendrán en cuenta, para ello y en forma equilibrada, tanto los centros teatrales desarrollados, cuya mayor envergadura hará exigible un apoyo acorde con su dimensión, como aquellos en que el fomento de la actividad, por su menor evolución, requerirá llevar adelante intensivas políticas de promoción, formación de un público y asistencia artística y técnica permanentes. Cada una de las regiones culturales argentinas deberá recibir anualmente un aporte mínimo y uniforme, cuyo monto no podrá ser inferior al diez por ciento (10 %) del monto total de los recursos anuales del instituto para cada región.

### CAPÍTULO III

#### *De la contaduría y el control*

Art. 26. — El Instituto Nacional del Teatro deberá ajustar su sistema administrativo-contable y de contrataciones a la normativa vigente en la materia para los organismos autárquicos y cumplir asimismo con las leyes impositivas y previsionales cuando éstas fueren de aplicación.

Art. 27. — La Auditoría General de la Nación fiscalizará las erogaciones del instituto y demás aspectos de su competencia, con arreglo a la legislación vigente. Dicha competencia se extenderá a los fondos provenientes del instituto y ejecutados por otras jurisdicciones.

### CAPÍTULO IV

#### *De las fiscalizaciones*

Art. 28. — En cumplimiento de sus finalidades, el Instituto Nacional del Teatro llevará a cabo las siguientes actividades:

- a) Inspeccionar y verificar por intermedio de sus funcionarios debidamente acreditados, el cumplimiento de las leyes, reglamentaciones, resoluciones y disposiciones que rigen la actividad teatral;
- b) En cumplimiento del apartado precedente, el instituto podrá inspeccionar libros, documentos y registros de los responsables, levantar actas de comprobación, de las infracciones, efectuar intimaciones, promover investigaciones, solicitar el envío de toda documentación que estime necesaria, ejercer acciones judiciales, solicitar órdenes judiciales de allanamiento y requerir el auxilio de la fuerza pública.

### TÍTULO IV

#### **Otras disposiciones**

### CAPÍTULO I

#### *Infracciones y multas*

Art. 29. — Los infractores a las disposiciones contenidas en esta ley, sin perjuicio de otras sanciones pecu-

niarias y penales que pudieran corresponder, serán sancionados con:

- a) La primera infracción, con una multa que fijará anualmente el Instituto Nacional del Teatro, con acuerdo del Poder Ejecutivo;
- b) Las reincidencias serán sancionadas duplicando cada vez los valores de multa establecidos en el inciso precedente;
- c) A partir de la reincidencia, juntamente con la multa se dictará la inhabilitación transitoria, la primera vez, por un plazo que fijará el instituto, para gozar de los beneficios previstos en esta ley. Si se reiterara la reincidencia, se aplicará una inhabilitación permanente para el goce de los beneficios aludidos.

Art. 30. — Los beneficiarios de los recursos del instituto que no cumplieren con los términos y condiciones establecidos para cada caso, sin perjuicio de las acciones ejecutivas, administrativas y penales que pudiera corresponder, serán pasibles de una multa proporcional al valor monetario de los beneficios concedidos, cuyo porcentaje determinará el Instituto Nacional del Teatro con aprobación del Poder Ejecutivo.

## CAPÍTULO II

### *Regulaciones*

Art. 31. — No se impondrá a las actividades objeto del apoyo y promoción establecidos por esta ley cupos o cantidades determinadas de trabajadores, ni condiciones de trabajo para su funcionamiento, salvo aquellas especificaciones que se establezcan en virtud de convenios de trabajo homologados.

Art. 32. — Los cargos que se produzcan por la creación de este organismo, así como los que se crearan en el futuro, deberán ser cubiertos por reasignación de empleados de la Dirección Nacional de Teatro prioritariamente, y de otros organismos oficiales complementariamente.

## CAPÍTULO III

### *Disposiciones finales*

Art. 33. — Se invita a las provincias a adherir a las disposiciones de esta ley.

Art. 34. — Derógase toda otra norma legal o reglamentaria que se oponga a la presente.

Art. 35. — Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dada en la sala de sesiones del Congreso argentino, en Buenos Aires, a los diecinueve días del mes de marzo del año mil novecientos noventa y siete.